

MEET BOOMER! / JE SUIS BOOMER! TE PRESENTAMOS A BOOMER / ICH BIN BOOMER ONTMOET BOOMER / IO SONO BOOMER CONHEÇA BOOMER / ПОЗНАКОМЬСЯ С BOOMER



EYE COLOR GUIDE / CODE COULEUR / GUÍA DEL COLOR DE LOS OJOS / BEDEUTUNG DER AUGENFARBE GIDS MET OOGKLEUREN / GUIDA AL COLORE DEGLI OCCHI / GUIA DE CORES DOS OLHOS / ЗНАЧЕНИЕ ЦВЕТА ГЛАЗ

GREEN / VERT / VERDE / GRÜN / GROEN / VERDE / VERDE / ЗЕЛЕНЬКИЙ
BLUE / BLEU / AZUL / BLAU / BLAUW / BLU / AZUL / СИНИЙ
PURPLE / VIOLET / MORADO / LILA / PAARS / VIOLA / ROXO / ФИОЛЕТОВЫЙ

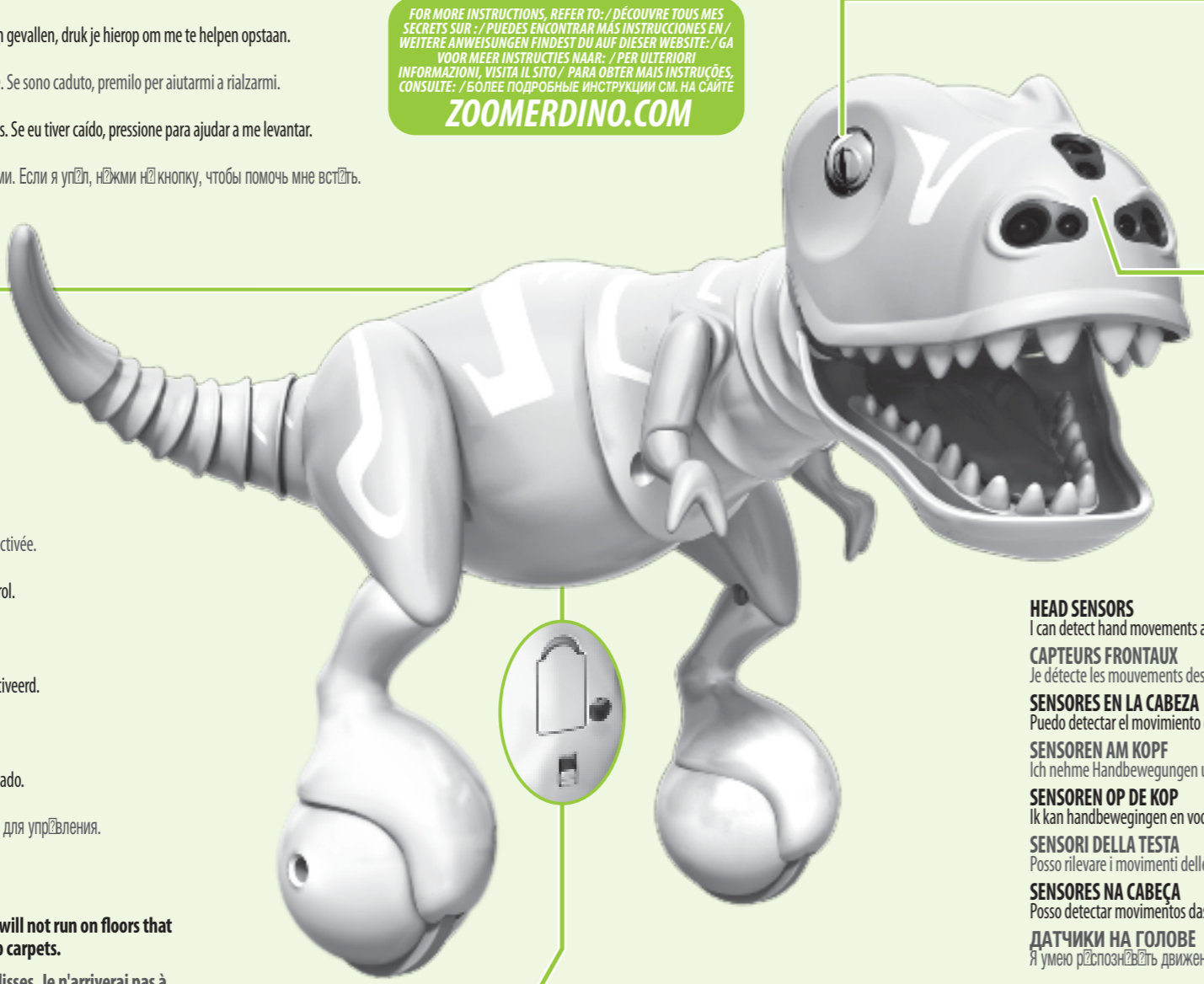
RED / ROUGE / ROJO / ROT / ROOD / ROSSO / VERMELHO / КРАСНЫЙ
YELLOW / JAUNE / AMARILLO / GELB / GEEL / GIALLO / AMARELO / ЖЕЛТЫЙ

ORANGE / ORANGE / NARANJA / ORANGE / ORANJE / ARANCIONE / LARANJA / ОРАНЖЕВЫЙ

HAPPY / HEUREUX / CONTENTO / GLÜCKLICH / BLIJ / FELICE / FELIZ / СЧАСТЛИВ
CURIOUS / CURIEUX / CURIOSO / NEUGIERIG / NIEUWSGIERIG / CURIOSO / CURIOSO / ЛЮБОпытСТВО
GESTURE COMMAND MODE / COMMANDES GESTUELLES / MODO DE COMANDOS POR GESTOS / HANDBEFEHLSMODUS / GEBARENMODUS / MODALITÀ DI COMANDO GESTUALE / MODO DE COMANDO DE GESTOS / РЕЖИМ УПРАВЛЕНИЯ ЖЕСТАМИ
ANGRY / EN COLÈRE / ENFADADO / WÜTEND / BOOS / ARRABBIATO / ZANGADO / ЗЛЮЩЬ
CONTROL POD MODE / TÉLÉCOMMANDE / MODO DE MANDO DE CONTROL / FERNSTEUERUNGSMODUS / AFSTANDSBEDIENING ACTIEF / MODALITÀ TELECOMANDO / MODO DE CONTROLE REMOTO / РЕЖИМ УСТРОЙСТВА ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ
BATTERY LOW / BATTERIE FAIBLE / BATERÍA CON CARGA BAJA / AKKU SCHWACH / BATTERIJ BIJNA LEEG / BATTERIA SCARICA / CARGA BAIXA DA BATERIA / НИЗКИЙ УРОВЕНЬ ЗАРЯДА ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ

FOR MORE INSTRUCTIONS, REFER TO: / DÉCOUVRE TOUS MES SECRETS SUR: / PUEDES ENCONTRAR MÁS INSTRUCCIONES EN / WEITERE ANWEISUNGEN FINDEST DU AUF DIESER WEBSITE: / GA VOOR MEER INSTRUCTIES NAAR: / PER ULTERIORI INFORMAZIONI, VISITA IL SITO / PARA OBTER MAIS INSTRUÇÕES, CONSULTE: / БОЛЕЕ ПОДРОБНЫЕ ИНСТРУКЦИИ СМ. НА САЙТЕ
ZOOMERDINO.COM

BACK BUTTON
Press to enter Gesture Command Mode. If I have fallen, press to help me get up.
BOUTON ARRIÈRE
Appuie dessus pour passer en mode Commandes gestuelles. Si je suis tombé, appuie pour m'aider à me relever.
BOTÓN TRASERO
Pulsa para iniciar el modo de comandos por gestos. Si me he caído, pulsa para ayudar a levantarme.
RÜCKENTASTE
Zur Aktivierung des Handbefehlsmodus drücken. Bitte drücken, um mir aufzuhelfen, wenn ich hingefallen bin.
RUGKNOP
Druk om de gebarenmodus in te schakelen. Als ik ben gevallen, druk je hierop om me te helpen opstaan.
TASTO SCHIENA
Premilo per entrare in modalità di comando gestuale. Se sono caduto, premilo per aiutarmi a rialzarmi.
BOTÃO NAS COSTAS
Pressione para entrar no modo de comando de gestos. Se eu tiver caído, pressione para ajudar a me levantar.
КНОПКА НА СПИНЕ
Нажми для переходу в режим управління жестами. Если я упал, нажми на кнопку, чтобы помочь мне встать.



IR SENSOR
Detects when Control Pod is activated.
CAPTEUR INFRAROUGE
Il m'indique lorsque la télécommande est activée.
SENSOR DE INFRARROJOS
Detecta cuando se activa el mando de control.
IR-SENSOR
Erkennt, ob die Fernsteuerung aktiviert ist.
IR-SENSOR
Detecteert of de afstandsbediening is geactiveerd.
SENSORE IR
Rileva quando il telecomando è attivato.
SENSOR INFRAVERMELHO
Detecta quando o controle remoto está ativado.
ИНФРАКРАСНЫЙ ДАТЧИК
Определяет, когда включено устройство для управления.

I move best on smooth and flat surfaces. I will not run on floors that are too slippery or on deep carpets.
J'avance mieux sur des surfaces planes et lisses. Je n'arriverai pas à rouler sur des sols trop glissants ou des tapis épais.
Me muevo mejor en superficies lisas y planas. No puedo correr en suelos resbaladizos o en alfombras gruesas.
Ich funktioniere am besten auf glatten, ebenen Oberflächen. Auf rutschigen Böden oder dicken Teppichen kann ich nicht laufen.
Ik loop het beste op vlakke, gelijkmatige oppervlakken. Ik kan niet lopen op vloeren die te glad zijn of op hoogpolig tapijt.
Mi muovo più facilmente su superfici lisce e piate. Non riesco a correre su pavimenti troppo scivolosi o tappeti molto folti.
Movimento-me melhor em superfícies lisas e planas. Não consigo correr em chão escorregadios ou tapetes.
Лучше всего я двигаюсь по ровной и гладкой поверхности. Я не смогу двигаться по скользкому полу или очень мягкому ковру.

ON/OFF SWITCH USB CHARGING PORT
Located on my belly. Always switch me off when you are done playing with me or my battery will run out.
COMMUTATEUR ON/OFF ET PORT DE CHARGE USB
Ils se situent sous mon ventre. Pour ne pas épuiser la batterie, pense bien à m'éteindre lorsque tu ne joues plus avec moi.
INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO PUERTO DE CARGA USB
Está en mi barriga. Apágame siempre cuando termines de jugar para que no se gaste la batería.
EIN-/AUS-SCHALTER USB-LADEANSCHLUSS
Befindet sich an meinem Bauch. Schalte mich bitte immer aus, wenn du nicht mit mir spielst, um den Akku zu schonen.
AAN/UIT-SCHAKELAAR USB-OPLAADPOORT
Zit op mijn buik. Zet mij altijd uit als je bent uitgespeeld, anders loopt mijn batterij leeg.
INTERRUPTORE ON/OFF PORTA DI RICARICA USB
Posizionato sulla mia pancia. Spegnimi quando hai finito di giocare o la pila si scaricherà.
PORTA DE RECARREGAMENTO USB DA CHAVE LIGA/DESL
Localizado na minha barriga. Sempre me desligue ao parar de brincar comigo, ou minha bateria se esgotará.
PORT USB ДЛЯ ЗАРЯДКИ С ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕМ ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.)
Расположен на моем животе. Не забывай выключать меня после игры или когда элемент питания разряжен.

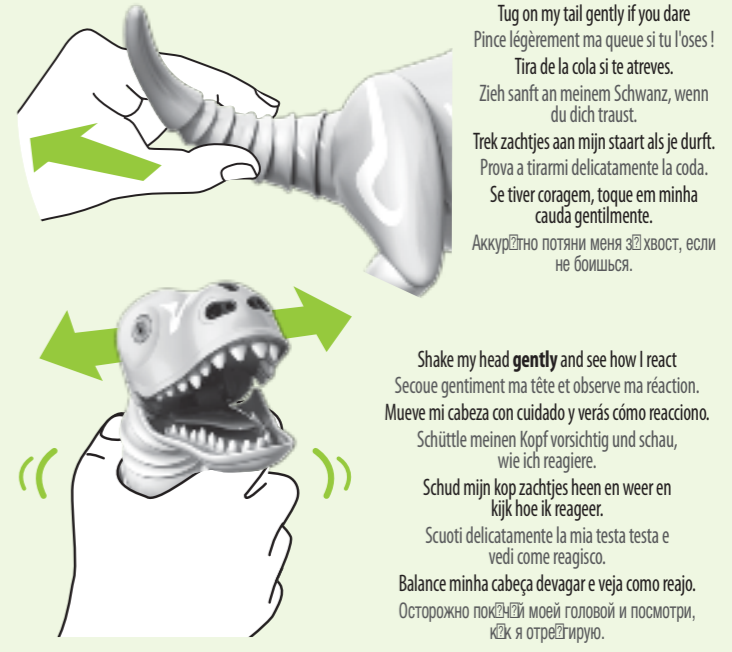
LED EYES
My eyes change color depending on my mood or mode. Refer to "Eye Color Guide".
DEL DES YEUX
Mes yeux changent de couleur en fonction du mode ou de mon humeur. Consultez le Code couleur ci-dessus.
OJOS LED
Los ojos cambian de color según el modo o el estado de ánimo. Consulta la Guía del color de los ojos.
LED-AUGEN
Meine Augen ändern je nach Stimmung oder Modus die Farbe. Siehe „Bedeutung der Augenfarbe“.
LED-OGEN
Mijn oogkleur verandert afhankelijk van mijn humeur of modus. Zie de 'Gids met oogkleuren'.
OCCHI LED
I miei occhi cambiano colore in base al mio umore o alla modalità. Consulta la "Guida al colore degli occhi".
OLHOS DE LED
Meus olhos mudam de cor dependendo de meu humor ou modo. Consulte o "Guia de cores dos olhos".
СВЕТЯЩИЕСЯ ГЛАЗА
Мои глаза меняют цвет в зависимости от настроения или режима. См. раздел "Значение цвета глаз".

HEAD SENSORS
I can detect hand movements and objects around me.
CARTEURS FRONTAUX
Je détecte les mouvements des mains et les objets alentours.
SENSORES EN LA CABEZA
Puedo detectar el movimiento de las manos y objetos a mi alrededor.
SENSOREN AM KOPF
Ich nehme Handbewegungen und Objekte in meiner Nähe wahr.
SENSOREN OP DE KOP
Ik kan handbewegingen en voorwerpen om me heen detecteren.
SENSORI DELLA TESTA
Posso rilevare i movimenti delle mani e gli oggetti che mi circondano.
SENSORES NA CABEÇA
Posso detectar movimentos das mãos e objetos ao meu redor.
ДАТЧИКИ НА ГОЛОВЕ
Я умею распознавать движения и объекты, расположенные вокруг меня.

**CAUTION! / MISE EN GARDE!
¡PRECAUCIÓN! / VORSICHT! / VOORZICHTIG!
ATTENZIONE! / CUIDADO! / ОСТОРОЖНО!**
GIVE ME SPACE TO GET UP AND BALANCE ON MY OWN. / J'AI BESOIN D'ESPACE POUR ME RELEVER TOUT SEUL ET RETROUVER MON ÉQUILIBRE. / DEJA ESPACIO A MI ALREDEDOR PARA QUE PUEDA LEVANTARME SOLO. / ICH BRAUCHE PLATZ, UM SELBSTSTÄNDIG AUFZUSTEHEN UND ZU BALANCIEREN. / GEEF ME RUIMTE OM ZELF OP TE STAAN EN MIJN EVENWICHT TE ZOEKEN. / HO BISOGNO DI SPAZIO PER RIALZARMI E RIMETTERMI IN EQUILIBRIO DA SOLO. / PRECISO DE ESPAÇO PARA ME LEVANTAR E ME EQUILIBRAR SOZINHO. / МИНЕ НУЖНО ПРОСТРАНСТВО, ЧТОБЫ ВСТАТЬ И ВОССТАНОВИТЬ РАВНОВЕСИЕ САМОМУ.

ANGRY / EN COLÈRE / ENFADADO WÜTEND / BOOS / ARRABBIATO ZANGADO / ЗЛЮЩЬ

Like any wild animal, I am unpredictable and can become angry. If you are more gentle and playful with me, I will eventually calm down and become happy again. / Comme tout animal sauvage, je suis imprévisible et peut me mettre en colère. Si tu es gentil et que tu t'amuses bien avec moi, je vais finir par me calmer et redevenir de bonne humeur. / Como todos los animales salvajes, soy impredecible y me enfado. Si me tratas bien y juegas conmigo, al final me tranquilizaré y estaré contento otra vez. / Wie jedes wilde Tier bin auch ich unberechenbar und kann wütend werden. Wenn du behutsam und spielerisch mit mir umgehst, beruhige ich mich nach einiger Zeit und bin wieder glücklich. / Net als elk wild dier ben ik onvoorspelbaar en kan ik plotseling boos worden. Als je rustiger met mij speelt, zal ik weer kalmeren en blij worden. / Come tutti gli animali selvatici, sono imprevedibile e a volte mi arrabbio. Se sei gentile e giochi con me, mi calmo e torno a essere felice. / Como todos os animais selvagens, sou imprevisível e posso ficar zangado. Se você for gentil e brincar comigo, vou me acalmar e ficar feliz novamente. / Как и любой дикий зверь, я непредсказуем и могу разозлиться в любой момент. Если ты пообщешься и поиграешь со мной, через некоторое время я успокоюсь, и у меня снова будет хорошее настроение.



Tug on my tail gently if you dare
Pince légèrement ma queue si tu l'oses!
Tira de la cola si te atreves.
Zieh sanft an meinem Schwanz, wenn du dich traust.
Trek zachtjes aan mijn staart als je durft.
Prova a tirarmi delicatamente la coda.
Se tiver coragem, toque em minha cauda gentilmente.
Аккуратно потяни меня за хвост, если не боишься.

Shake my head gently and see how I react
Secoue gentiment ma tête et observe ma réaction.
Mueve mi cabeza con cuidado y verás cómo reacciono.
Schüttele meinen Kopf vorsichtig und schau, wie ich reagiere.
Schud mijn kop zachtjes heen en weer en kijk hoe ik reageer.
Scuoti delicatamente la mia testa e vedi come reagisco.
Balance minha cabeça devagar e veja como reajo.
Осторожно покачай мой головой и посмотри, как я отреагирую.

TO GET ME TO BALANCE: / POUR ME REMETTRE EN ÉQUILIBRE: / PARA PONERME DE PIE: / SO LASST DU MICH BALANCIEREN: / BALANCIEREN: / PER RIMETTERMI IN EQUILIBRIO: / PARA AJUDAR A ME EQUILIBRAR: / ЧТОБЫ ПРИВЕСТИ МЕНЯ В РАВНОВЕСИЕ:
Press BACK Button or ANGRY Button on Control Pod / Appuie sur mon bouton ARRIÈRE ou sur le bouton COLÈRE de la télécommande. / Pulsa el botón TRASERO o el botón ENFADADO del mando de control / Taste am RÜCKEN oder WÜTEND-Taste am der Fernsteuerung drücken / Druk op de RUGknop of de knop BOOS op de afstandsbediening / Premi il tasto SCHIENA o il tasto ARRABBIATO sul telecomando / Pressione o botão nas COSTAS ou o botão ZANGADO no controle remoto / Нажми кнопку НА СПИНЕ или кнопку ЗЛИТЬСЯ на устройстве для управления.



